



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
PWGSC/TPSGC Acquisitions  
Bid Receiving Box/Boîte de Récepti  
1st Floor/1ère étage, Suite 1212  
100-1045 Main Street  
Moncton  
New Brunswick  
E1C 1H1  
Bid Fax: (506) 851-6759

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office  
1045 Main Street  
1st Floor, Lobby C  
Unit 108  
Moncton, NB E1C 1H1

<b>Title - Sujet</b> OCIR Fruits et légumes frais		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21201-189489/01/A		<b>Date</b> 2018-12-03
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21201-189489		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> MCT-7-40049 (015)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MCT-015-5387		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2018-03-20
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-02-21</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Standard Time AST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Drisdelle, Charlotte J.		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mct015
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506) 851-6948 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 851-6759
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21201-189489  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21201-189489

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
mct015  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## Modification No 001 à l'invitation à soumissionner

**Titre : Fruits et légumes frais**

***Cette modification est émise afin de:***

- (1) Référence: **Annexe «E» - Calendrier des Dates de Clôture des Offres et la Page 1 pour la date de clôture des soumissions**

**SUPPRIMER** l'Annexe E courante et la Page 1 pour la date de clôture en décembre; et

**INSÉRER** l'Annexe E révisée et la Page 1 pour la date de clôture révisée au **18 décembre 2018**.

Si vous avez déjà envoyé votre soumission et que vous désirez la modifier, veuillez nous faire parvenir cette modification soit dans une enveloppe scellée par la poste à l'adresse indiquée dans le document de soumission, ou **par télécopieur (506) 851-6759** en veillant à ce qu'elle parvienne à la personne soussignée avant la date de clôture en vigueur. Le numéro de la demande de soumission et la date de clôture en vigueur doivent figurer à l'extérieur de l'enveloppe scellée ou sur le message transmis par télécopieur.

Les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.

Toute question relative à cette modification doivent être adressées à :

Charlotte Drisdelle  
Supply Officer / Agente d'approvisionnement  
Phone / Téléphone - **(506) 962-5329**  
Facsimile / télécopieur - (506) 851-6759  
Email : [charlotte.drisdelle@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:charlotte.drisdelle@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**PWGSC/TPSGC Acquisitions**  
**Bid Receiving Box/Boîte de Récepti**  
**1st Floor/1<sup>ère</sup> étage, Suite 1212**  
**100-1045 Main Street**  
**Moncton**  
**New Brunswick**  
**E1C 1H1**  
**Bid Fax: (506) 851-6759**

## Request For a Standing Offer Demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

## Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office  
1045 Main Street  
1st Floor, Lobby C  
Unit 108  
Moncton, NB E1C 1H1

<b>Title - Sujet</b> OCIR Fruits et légumes frais	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21201-189489/09/A	<b>Date</b> 2018-12-03
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21201-189489	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b>
<b>File No. - N° de dossier</b> MCT-7-40049 (015)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-12-18</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Standard Time AST
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Drisdelle, Charlotte J.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mct015
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506)851-6948 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506)851-6759
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA As per call-up to CSC Institutions in Dorchester & Renous New Brunswick and Springhill Nova Scotia Canada	
<b>Security - Sécurité</b> This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Vendor/Firm Name and Address</b>	
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b>	
<b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b>	
<b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## ANNEX “E” - Calendrier des Dates de Clôture des Offres

**Acheteur de TPSGC et ID:** Charlotte Drisdelle (MCT015)

**N° de référence du client:** 21201-18 9489

**Objet:** Fruits et légumes frais

**Pour le destinataire suivant:** Service Correctionnel Canada (SCC) - aux établissements situés à Renous et Dorchester au Nouveau-Brunswick et Springhill en Nouvelle-Écosse  
Veuillez consulter le document d'invitation à soumissionner pour connaître les adresses de livraison

### Calendrier des Dates de Clôture des Offres – **révisée le 3 décembre 2018**

N° d'identification de la période	Période d'un (1) mois	Date de clôture
21201-18 9489/ 01/ A	1er mai 2018 au 31 mai 2018	30 avril 2018
21201-18 9489/ 02/ A	1er juin 2018 au 30 juin 2018	22 mai 2018
21201-18 9489/ 03/ A	1er juillet 2018 au 31 juillet 2018	21 juin 2018
21201-18 9489/ 04/ A	1er août 2018 au 31 août 2018	23 juillet 2018
21201-18 9489/ 05/ A	1er septembre 2018 au 30 septembre 2018	22 août 2018
21201-18 9489/ 06/ A	1er octobre 2018 au 31 octobre 2018	20 septembre 2018
21201-18 9489/ 07/ A	1er novembre 2018 au 30 novembre 2018	23 octobre 2018
21201-18 9489/ 08/ A	1 décembre 2018 au 31 décembre 2018	22 novembre 2018
21201-18 9489/ 09/ A	1er janvier 2019 au 31 janvier 2019	<b>18 décembre 2018</b>
21201-18 9489/ 10/ A	1er février 2019 au 28 février 2019	23 janvier 2019
21201-18 9489/ 11/ A	1er mars 2019 au 31 mars 2019	21 février 2019
21201-18 9489/ 12/ A		